

Zeitschrift: Physioactive
Herausgeber: Physioswiss / Schweizer Physiotherapie Verband
Band: 44 (2008)
Heft: 6

Rubrik: Verbandsmitteilungen

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Erstmals wurden Zahlen zur Physiotherapiebehandlung im Akutspital präsentiert

Durée des traitements de physiothérapie réalisés lors d'une hospitalisation

Durata dei trattamenti di fisioterapia effettuati durante un'ospedalizzazione

ROLAND PAILLEX, MITGLIED DES ZENTRALVORSTANDS, PHYSIOSWISS
MEMBRE DU COMITÉ CENTRAL, PHYSIOSWISS
MEMBRO DEL COMITATO CENTRALE, PHYSIOSWISS

Die Fallpreispauschalen in den Spitälern (SwissDRG) werden im Jahr 2012 eingeführt. Die im Rahmen einer wissenschaftlichen Studie erhobenen Zahlen sind ein wichtiger Schritt vor der Einführung der SwissDRG. Den 32 Schweizer Spitälern, die an der T-Pathways-Studie teilgenommen haben, erlauben die Ergebnisse, sich mit dem nationalen Durchschnitt zu vergleichen.

Wenn ein Patient ins Akutspital eingewiesen wird, zum Beispiel für eine Bandscheibenoperation, dann wird er in den Genuss von Physiotherapie kommen. Das Ziel dieser schweizweiten Studie war es, die Anzahl sowie die Dauer der Physiotherapiebehandlungen zu erheben. physioswiss hat diese Studie in Zusammenarbeit mit dem UniversitätsSpital Zürich und dem ICF Research Branch der Universität München durchgeführt.

Die Ergebnisse der Studie wurden am Freitag, 19. September 2008 in Bern präsentiert. Die Teilnehmer der Studie hatten die Möglichkeit, die gewonnenen Resultate gegenseitig auszutauschen und bereiten sich proaktiv auf die bevor-

Les coûts par cas (SwissDRG) seront introduits au sein des hôpitaux en 2012. Les chiffres obtenus au terme d'une étude scientifique constituent un pas important dans l'introduction des SwissDRG. Les résultats obtenus permettent aux 32 hôpitaux qui ont pris part à cette étude de comparer leurs prestations à une moyenne nationale.

Lorsqu'un patient est hospitalisé en soins aigus, par exemple pour une opération d'hernie discale, il bénéficie de traitements de physiothérapie. L'objectif de cette étude était de quantifier le nombre et la durée de ces traitements dans toutes les régions de Suisse. physioswiss a piloté cette étude menée en Suisse-Italienne, romande et allemande, en coopération avec l'Hôpital universitaire de Zurich et de l'Institut de recherche ICF de l'Université de Munich.

32 hôpitaux ont récolté les durées des traitements de physiothérapie effectués dans leurs unités de soins aigus, ainsi que le temps consacré à leur documentation et aux activités administratives. Les résultats ainsi obtenus ont été regroupés en trois catégories: les

A partire dal 2012, negli ospedali saranno introdotti i costi per caso (SwissDRG). Le cifre e i risultati ottenuti al termine di questo studio scientifico costituiscono un passo importante per l'introduzione dei SwissDRG. Questi risultati permettono ai 32 ospedali che hanno preso parte a questo studio, di paragonare le loro prestazioni ad una media nazionale.

Quando un paziente viene ospedalizzato in cure intense, ad esempio dopo un'operazione di ernia del disco, beneficerà dei trattamenti di fisioterapia. L'obiettivo di questo studio era di quantificare il numero e la durata di questi trattamenti in tutte le regioni svizzere. physioswiss in collaborazione con l'Ospedale universitario di Zurigo e l'Istituto di ricerca ICF dell'Università di Monaco, ha condotto questo studio pilota in Ticino, nella Svizzera Romanda e Tedesca.

32 ospedali hanno raccolto i dati inerenti le durate dei trattamenti di fisioterapia effettuate nelle unità di cure intense, oltre che il tempo consacrato per la documentazione e altri compiti amministrativi. I risultati ottenuti sono stati rag-

stehende Einführung der SwissDRG in den Akutspitälern vor. H+, der Verband der Spitäler der Schweiz, hat ebenfalls am Informationsanlass teilgenommen und unterstützt die Aktivitäten der Physiotherapie-Abteilungen in den Spitälern.

Die 32 teilnehmenden Schweizer Spitäler haben die Dauer und die Zeit der effektiven Physiotherapiebehandlung sowie die Aufwendungen für die Kommunikation und die Administration erfasst. Diese Resultate sind in den folgenden drei Kategorien der Akutbehandlung zusammengefasst worden: Erkrankungen des muskuloskeletalen Systems (z. B. Oberschenkelbruch oder Bandscheibenvorfall), Erkrankungen des Nervensystems (z. B. Schlaganfall oder Schädelhirntrauma) und Erkrankungen der inneren Organe und Gefässe (z. B. Herz- oder Bauchchirurgie).

Diese Ergebnisse werden die Basis für die Kalkulation der Physiotherapiefallkosten in den SwissDRG sein. Ein Beispiel: 8 Stunden Physiotherapie sind notwendig bei einem 10-tägigen Krankenhausaufenthalt nach einem Schlaganfall. Diese Ergebnisse definieren einen Physiotherapiestandard, der eine Übernahme der Qualität garantiert und der das Rationieren der Behandlung begrenzt. Die Studie wurde im März 2008 im Fachjournal *physioscience* publiziert. |

atteintes du système musculo-squelettique (par exemple fracture du fémur ou prothèse du genou), du système nerveux (par exemple hémiplegie ou hernie discale) ou des organes et vaisseaux (par exemple chirurgie cardiaque ou abdominale).

Les résultats de l'étude ont été présentés vendredi 19 septembre 2008 à Berne à l'ensemble des participants, invités à se prononcer sur les chiffres obtenus et à se préparer à l'introduction prochaine des SwissDRG dans les hôpitaux de soins aigus. H+, l'association faitière des hôpitaux suisses, a également pris part à cette journée d'information.

Ces résultats serviront de base au calcul de la part de la physiothérapie dans les coûts par cas des SwissDRG. Par exemple, 8 heures de physiothérapie sont nécessaires pour 10 jours d'hospitalisation après une attaque cérébrale. Ces résultats définissent un standard de physiothérapie qui garantit une prise en charge de qualité et limite le rationnement des soins. Cette étude a été publiée dans le journal allemand *physioscience* en mars 2008.

En quantifiant la durée de la physiothérapie effectuée lors d'une hospitalisation en soins aigus, physioswiss va pouvoir chiffrer la part de la physiothérapie à intégrer dans les coûts par cas des SwissDRG qui seront généralisés dès 2012 dans les hôpitaux. |

gruppati in tre differenti categorie: le patologie del sistema muscolo-scheletrico (come ad esempio, le fratture del collo del femore o la protesi del ginocchio), del sistema nervoso (ad esempio emiplegia o ernia del disco) o patologie degli organi e vasi (ad esempio chirurgia cardiaca o addominale).

Lo scorso 19 settembre a Berna, i risultati dello studio sono stati presentati all'insieme dei partecipanti che ha preso parte alla raccolta dati. Questi hanno poi potuto esprimere la loro opinione sui risultati ricavati, preparandosi così alla prossima introduzione dei SwissDRG. Anche H+, l'Associazione mantello degli ospedali svizzeri, ha preso parte a questa giornata informativa.

Questi risultati serviranno da base per il calcolo della quota parte da destinare alla fisioterapia all'interno del sistema dei costi per caso SwissDRG. Ad esempio, dopo un ictus cerebrale, sono necessarie 8 ore di fisioterapia per 10 giorni di ospedalizzazione. Questi risultati definiscono uno standard di fisioterapia che garantisca una presa a carico di qualità, limitando così al massimo i rischi di un razionamento delle cure. Nel marzo 2008, questo studio è stato pubblicato sulla rivista germanica *physioscience*.

Calcolando la durata della fisioterapia effettuata durante un'ospedalizzazione in cure intense, physioswiss ha voluto quantificare la quota parte di fisioterapia da integrare nei costi per caso dei SwissDRG che, a partire dal 2012, verranno introdotti in tutti gli ospedali svizzeri. |

Infoanlass T-Pathways vom 19. September 2008 in Bern. | Journée d'information T-Pathways du 19 septembre 2008 à Berne. | Evento informativo T-Pathways del 19 settembre 2008 a Berna.



Zum 4. PTW-Forum vom 2. Oktober 2008

A propos du 4^e forum PTW du 2 octobre 2008

4^o forum PTW del 2 ottobre 2008

KRISTINA RUFF, PHYSIOSWISS

Das diesjährige Forum der Stiftung Physiotherapie Wissenschaften (PTW) bot den BesucherInnen einen Mix aus spannenden Referaten, einer eindrucklichen Posterausstellung und einem hoffnungsvollen Blick in die Zukunft.

Über hundert PhysiotherapeutInnen und Interessierte besuchten das diesjährige PTW-Forum am Universitäts-Spital in Zürich. In einem ersten Teil galt die Aufmerksamkeit den PTW-Studierenden des Kurses 2005 und ihren Abschlussarbeiten, wovon drei Arbeiten von den AbsolventInnen persönlich vorgestellt wurden.

Ruth Bitterli stellte im ersten Referat die Resultate ihrer Studie zu präoperativem, sensomotorischem Training bei Hüft-Totalprothesen vor.

Claire Maguire hat in ihrer Studie untersucht, ob für Schlaganfallpatienten eine Alternative zum Gehen mit Stock existiert, welche die Muskelaktivität der Hüft-Abduktoren nicht reduziert oder bestenfalls verbessert.

Im letzten Referat zu den Abschlussarbeiten stellte Markus Wirz seine Studie zu Stürzen von Patienten mit Querschnittslähmung vor. Wirz untersuchte, ob der Berg-Balance-Test, mit welchem das Sturzrisiko für ältere Leute abgeschätzt wird, auch für gehfähige PatientInnen mit Querschnittslähmung anwendbar sei.

Im Anschluss an die Präsentationen folgte ein Referat von Astrid Schämman, Leiterin des Instituts für Physiotherapie

Cette année, le forum de la Fondation Physiotherapie Wissenschaften (PTW) a offert un éventail d'exposés passionnants, une exposition de posters impressionnante et une vision optimiste de l'avenir aux personnes qui y ont pris part.

Plus d'une centaine de physiothérapeutes et de personnes intéressées ont participé au forum PTW à l'Hôpital universitaire de Zurich. La première partie a mis l'accent sur les étudiants du cursus PTW 2005 et leurs travaux de fin d'études, dont trois ont été présentés leurs auteurs fraîchement diplômés.

Ruth Bitterli a exposé les résultats de son étude sur l'entraînement sensori-moteur pré-opératoire pour les prothèses totales de la hanche.

Claire Maguire a examiné si les patients ayant eu une attaque cérébrale pouvaient espérer une alternative à la marche avec une canne qui ne réduise pas ou, idéalement, qui améliore l'activité musculaire des abducteurs de la hanche.

Dans le troisième exposé, Markus Wirz a présenté son travail sur les chutes de patients paraplégiques. Il s'est intéressé à la possibilité d'appliquer le test d'équilibre de Berg – qui évalue le risque de chute chez les personnes âgées – aux patients paraplégiques encore capables de marcher.

Ces présentations ont été suivies d'un exposé d'Astrid Schämman, directrice de l'Institut de physiothérapie de

Quest'anno il forum della Fondazione Fisioterapia Wissenschaften (PTW) ha offerto ai partecipanti tutta una serie di interessanti relazioni, un'impressionante esposizione di posters e una visione ottimistica del futuro della fisioterapia.

Quasi un centinaio di fisioterapisti e altri professionisti hanno partecipato al forum PTW che si è svolto all'Ospedale universitario di Zurigo. Nella prima parte, è stato messo l'accento sugli studenti del corso PTW 2005 e i loro lavori di fine ciclo, tre dei quali sono stati presentati dai loro neodiplomati autori.

Ruth Bitterli ha mostrato i risultati del suo studio sull'allenamento sensitivo-motorio pre-operatorio per le protesi totali dell'anca.

Claire Maguire ha valutato se i pazienti che hanno subito un attacco cerebrale potevano sperare in una deambulazione senza stampella per non ridurre, ma bensì migliorare, l'attività muscolare degli abduttori dell'anca.

Nella terza relazione, Markus Wirz ha presentato il suo lavoro sulle cadute dei pazienti paraplegici, interessandosi alla possibilità di applicare il test sull'equilibrio di Berg – che valuta il rischio di caduta nelle persone anziane – ai pazienti paraplegici ancora capaci di camminare.

Dopo queste presentazioni, vi è stata la relazione di Astrid Schämman, responsabile dell'Istituto di fisioterapia dell'Alta scuola di scienze applicate di Zurigo (ZHAW). L'oratrice ha illustrato come il settore della fisioterapia sia in

der ZHAW (Zürcher Hochschule für angewandte Wissenschaften). Schämman erläuterte, dass hinsichtlich der Aus- und Weiterbildung im Bereich Physiotherapie viel passiert sei.

Ein weiteres Ziel sei es nun, einen konsekutiven Masterstudiengang zu schaffen, diesbezüglich sei die Schweiz im internationalen Vergleich im Rückstand.

Bereits Mitte 2007 wurde seitens ZHAW in Kooperation mit PTW ein Gesuch für einen konsekutiven Masterstudiengang in Physiotherapie eingereicht. Anfang 2008 kam die BFH (Berner Fachhochschule) als dritter Kooperationspartner dazu. ZHAW, BFH und PTW hoffen, dass das Gesuch noch in diesem Jahr bewilligt wird.

Schweden stand vor 30 Jahren dort, wo wir heute stehen

Christina Opava, Professorin für Physiotherapie am Karolinska Institut in Stockholm, veranschaulichte in ihrem Referat diesen Rückstand deutlich: In Schweden läuft die Physiotherapie-Ausbildung seit 1978 ausschliesslich auf universitärem Niveau ab. 2008 verfügen in Schweden annähernd 250 Personen über einen Dokortitel (PhD) in Physiotherapie.

Nach diesem kurzen Einblick in die Physiotherapie in Schweden konnten die BesucherInnen des PTW-Forums in einer Pause die eindrücklichen Poster besichtigen, welche die DiplomandInnen des PTW-Kurses 2005 angefertigt hatten.

In der darauf folgenden Feier wurden den DiplomandInnen des PTW-Kurses 2005 ihre Diplome verliehen und die drei besten Poster prämiert.

Mit einem ausgiebigen und feierlichen Apéro neigte sich die PTW-Feier dem Ende. Was bleibt, ist der hoffnungsvolle Blick in die Zukunft.

la Haute école des sciences appliquées de Zurich (ZHAW). L'oratrice a expliqué qu'il se passait beaucoup de choses dans le domaine de la physiothérapie au niveau de la formation initiale et de la formation post-grade. L'objectif actuel est de créer un cursus de master consécutif. A ce niveau, la Suisse est en retard sur bien d'autres pays. La ZHAW et PTW ont déposé une demande de cursus de master consécutif en physiothérapie. Début 2008, la Haute Ecole Spécialisée de Berne est venue compléter cette coopération. Les trois institutions espèrent que leur demande sera acceptée avant la fin de l'année en cours.

La Suisse a 30 ans de retard sur la Suède

Christina Opava, professeure de physiothérapie à l'Institut Karolinska de Stockholm (Suède), a illustré clairement ce retard dans son exposé:

Dans son pays, la formation de physiothérapeute se déroule exclusivement au niveau universitaire depuis 1978. Aujourd'hui, près de 250 personnes disposent d'un doctorat (PhD) en physiothérapie.

Après cette présentation de la situation suédoise, les participants au forum ont pu profiter de la pause pour admirer les posters réalisés par les diplômés du cursus PTW 2005.

Lors de la petite fête qui a suivi, les diplômés ont été remis aux étudiants et les trois meilleurs posters ont été récompensés.

La fête s'est clôturée par le verre de l'amitié et l'expression d'une belle confiance en l'avenir.



Die angefertigten Poster der DiplomandInnen des PTW-Kurses 2005. | Les posters réalisés par les diplômés du cursus PTW 2005. | I posters realizzati dai diplomati del cursus PTW 2005.

fermento, nell'ambito della formazione di base come in quella continua.

L'obiettivo principale è ora la creazione di un Master of Advanced Studies (MAS). Su questo punto, la Svizzera è in netto ritardo sugli altri paesi. La ZHAW e PTW hanno perciò depositato una formale richiesta per un MAS. All'inizio del 2008, la Scuola Universitaria Professionale di Berna ha sposato questa proposta. Le tre istituzioni sperano adesso che la loro richiesta venga accettata entro la fine di quest'anno.

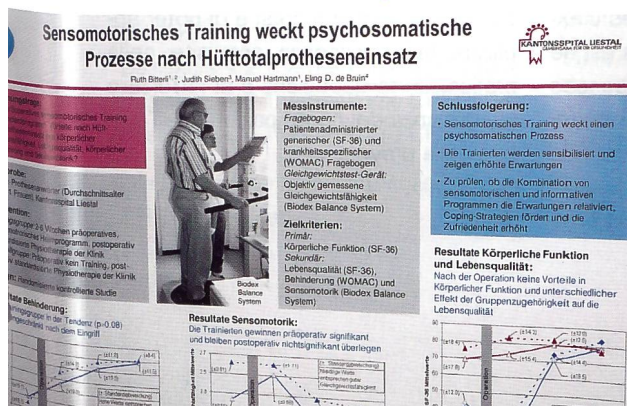
La Svizzera ha 30 anni di ritardo sulla Svezia

Christina Opava, docente di fisioterapia all'Istituto Karolinska di Stoccolma (Svezia), ha chiaramente illustrato questo ritardo durante la sua relazione.

Nel suo paese, la formazione di fisioterapista è impartita a livello universitario dal lontano 1978. Adesso, quasi 250 persone dispongono di un dottorato (PhD) in fisioterapia.

Dopo questa esposizione della situazione svedese, i partecipanti al forum hanno potuto ammirare i posters realizzati dai diplomati del cursus PTW 2005.

Durante la cerimonia sono stati anche consegnati i diplomi, premiati i tre migliori posters e la festa si è conclusa con un ricco aperitivo e la certezza di un futuro migliore.



Das beste Poster von Ruth Bitterli. | Le meilleur poster de Ruth Bitterli. | Il poster migliore di Ruth Bitterli.

Neue Kursreihe «Physiotherapie & Ernährung»

Nouveau programme de cours «Physiothérapie & nutrition»

Nuovo programma corsi «Fisioterapia & alimentazione»

CHRISTA SCHÖPFER, PHYSIOSWISS

physioswiss führt seit Herbst 2008 eine Kursserie zum Thema Ernährung durch. Die Inhalte sind speziell auf die Bedürfnisse und Vorkenntnisse von PhysiotherapeutInnen abgestimmt.

Der 5. Schweizerische Ernährungsbericht des Bundesamtes für Gesundheit hält fest, dass in der Schweiz viele wichtige Voraussetzungen gegeben sind, damit sich alle gesund und ausgewogen ernähren können. Diese Möglichkeiten werden jedoch zu wenig genutzt! Verstärkte Präventionsmassnahmen bei der Ernährung könnten den Gesundheitszustand der Bevölkerung stark verbessern, die Lebensqualität erhöhen und die Gesundheitskosten senken.

Zwischen den Bereichen Physiotherapie und Ernährung bei Patienten besteht oftmals ein wesentlicher Zusammenhang. Aus diesem Grund hat physioswiss Inhalte für eine neue Kursreihe erarbeitet. In Zusammenarbeit mit zwei erfahrenen Ernährungsberaterinnen wird unseren selbstständigen und angestellten PhysiotherapeutInnen Fachwissen in den Bereichen Adipositas, Diabetes mellitus, koronare Erkrankungen, rheumatische Erkrankungen und Osteoporose vermittelt. Das erworbene Wissen soll in Zukunft noch mehr in den Praxisalltag mit einfließen und das Bewusstsein unserer Patienten im Bereich Prävention stärken.

Depuis l'automne 2008, physioswiss organise un programme de cours sur le thème de la nutrition. Le contenu de ces cours est spécialement adapté aux besoins et connaissances préalables des physiothérapeutes.

Le 5^{ème} rapport sur la nutrition en Suisse publié par l'Office fédéral de la santé publique souligne que les conditions sont optimales pour que chacun bénéficie d'une alimentation saine et équilibrée dans notre pays. Elles restent cependant trop peu exploitées! Des mesures de prévention renforcées en matière de nutrition pourraient améliorer notablement l'état de santé de la population, augmenter la qualité de vie et faire baisser les coûts de la santé.

Les domaines de la physiothérapie et de la nutrition des patients sont souvent étroitement liés. C'est pourquoi physioswiss propose une série de cours à ce sujet. Nous avons préparé des cours spécialisés sur les thèmes de l'obésité, du diabète, des maladies coronariennes, des affections rhumatismales et de l'ostéoporose en collaboration avec deux diététiciennes d'expérience. L'objectif de ces cours est de pouvoir appliquer les connaissances acquises dans pratique clinique quotidienne et de renforcer la conscience de nos patients dans le domaine de la prévention.

Dall'autunno 2008, physioswiss organizzerà una serie di corsi dedicata al tema della nutrizione. Il contenuto di questi corsi è adattato alle esigenze e alle conoscenze di base dei fisioterapisti.

Il 5° rapporto sulla nutrizione, pubblicato dall'Ufficio Federale della Salute Pubblica, ha messo in evidenza come in Svizzera esistano ora le condizioni ideali affinché tutti possano beneficiare di un'alimentazione sana ed equilibrata. Purtroppo, queste condizioni non vengono sfruttate a dovere e ci si è resi conto che, in ambito alimentare, alcune misure di prevenzione potrebbero migliorare la qualità di vita e lo stato di salute della popolazione permettendo anche una diminuzione dei costi sanitari.

I settori della fisioterapia e della nutrizione dei pazienti sono strettamente correlati fra loro ed è per questo che physioswiss ha deciso di proporre dei corsi su questo tema. Insieme a due dietiste, abbiamo perciò organizzato dei corsi specifici sul tema dell'obesità, del diabete, delle malattie coronariche, dei problemi reumatici e dell'osteoporosi. L'obiettivo di questi corsi è di poter applicare le conoscenze acquisite nella pratica clinica quotidiana e di rafforzare la coscienza dei nostri pazienti nell'ambito della prevenzione.

Aufgrund der grossen Nachfrage werden die Kurse zum Kernthema «Physiotherapie & Ernährung» auch im kommenden Jahr angeboten. |

En raison de la forte demande, les cours sur le thème «Physiothérapie & nutrition» seront également proposés l'an prochain. |

Visto la numerosa richiesta per i corsi a tema sulla «Fisioterapia & alimentazione», si è deciso di proporli anche l'anno venturo. |

Kursdaten Frühling 2009

Basiskurs 1*

Samstag, 7. März 2009
8.30–12.30 Uhr

Basiskurs 2*

Dienstag, 17. März 2009
17.00–21.00 Uhr

* Die Teilnahme an einem der beiden Basiskurse ist obligatorisch, da die Themenkurse darauf aufbauen.

Themenkurs 1

«Adipositas / Übergewicht»

Mittwoch, 25. März 2009
17.00–20.00 Uhr

Themenkurs 2 «Diabetes mellitus»

Dienstag, 7. April 2009
17.00–20.00 Uhr

Themenkurs 3

«Koronare Erkrankungen»

Mittwoch, 6. Mai 2009
17.30–20.30 Uhr

Themenkurs 4 «Rheumatische Erkrankungen und Osteoporose»

Samstag, 9. Mai 2009
9.00–12.00 Uhr

Themenkurs 4 «Rheumatische Erkrankungen und Osteoporose»

Dienstag, 19. Mai 2009
17.00–20.00 Uhr

Anmeldung auf www.physioswiss.ch, an info@physioswiss.ch oder telefonisch unter 041 926 69 69.

Kursort für die ganze Serie ist Zürich.

Die Kosten setzen sich wie folgt für physioswiss-Mitglieder zusammen:

Basiskurs + 1 Themenkurs CHF 200.–
Basiskurs + 2 Themenkurse CHF 250.–
Basiskurs + 3 Themenkurse CHF 300.–
Basiskurs + 4 Themenkurse CHF 350.–

Die Kurskosten für Nichtmitglieder sind CHF 50.– teurer.

Dates des cours printemps 2009

Cours de base 1*

Samedi 7 mars 2009
8h30–12h30

Cours de base 2*

Mardi 17 mars 2009
17h00–21h00

* La participation à l'un des deux cours de base est obligatoire pour prendre part aux cours thématiques.

Cours thématique 1

«Obésité/surpoids»

Mercredi 25 mars 2009
17h00–20h00

Cours thématique 2 «Diabète»

Mardi 7 avril 2009
17h00–20h00

Cours thématique 3

«Maladies coronariennes»

Mercredi 6 mai 2009
17h30–20h30

Cours thématique 4 «Affections rhumatismales et ostéoporose»

Samedi 9 mai 2009
9h00–12h00

Cours thématique 4 «Affections rhumatismales et ostéoporose»

Mardi 19 mai 2009
17h00–20h00

Inscription sur www.physioswiss.ch, à info@physioswiss.ch ou par téléphone au 041 926 69 69.

Lieu du cours pour toute la série est à Zurich.

Les coûts se répartissent comme suit pour les membres de physioswiss:

Cours de base + 1 cours thématique CHF 200.–
Cours de base + 2 cours thématiques CHF 250.–
Cours de base + 3 cours thématiques CHF 300.–
Cours de base + 4 cours thématiques CHF 350.–

Les coûts pour les non-membres sont majorés de CHF 50.–.

Datario dei corsi primavera 2009

Corso di base 1*

Sabato 7 marzo 2009
8h30–12h30

Corso di base 2*

Martedì 17 marzo 2009
17h00–21h00

* La partecipazione a uno dei corsi base è obbligatoria per poter accedere ai corsi tematici.

Corso tematico 1

«Obesità /sovrappeso»

Mercoledì 25 marzo 2009
17h00–20h00

Corso tematico 2 «Diabete»

Martedì 7 aprile 2009
17h00–20h00

Corso tematico 3

«Malattie coronariche»

Mercoledì 6 maggio 2009
17h30–20h30

Corso tematico 4 «Malattie reumatiche e osteoporosi»

Sabato 9 maggio 2009
9h00–12h00

Corso tematico 4 «Malattie reumatiche e osteoporosi»

Martedì 19 maggio 2009
17h00–20h00

Iscrizioni su www.physioswiss.ch, tramite mail: info@physioswiss.ch o per telefono al numero 041 926 69 69

Il corso di base e i corsi tematici si terranno a Zurigo.

Dettaglio dei costi per i membri di physioswiss:

Corso base + 1 corso tematico CHF 200.–
Corso base + 2 corsi tematici CHF 250.–
Corso base + 3 corsi tematici CHF 300.–
Corso base + 4 corsi tematici CHF 350.–

I costi per i non membri sono maggiorati di CHF 50.–.

Neues aus der physioboutique – Schilder «Mitglied von physioswiss»

Du nouveau à la physioboutique – Plaques «Membre de physioswiss»

Novità presso physioboutique – Targhette «Membro di physioswiss»

RAMONA HUBER, PHYSIOSWISS

Ab 2009 hat die physioboutique neu Mitgliederschilder im Angebot. Die Schilder sind aus transparentem Plexiglas (210x300 mm) und lassen sich mit den vier Distanzhaltern ganz einfach an jeder Wand befestigen.

Als Mitglied können Sie die Schilder aus Plexiglas bis zum 19. Dezember 2008 zum einmaligen Einführungspreis von CHF 40.– vorbestellen. Die Mitgliederschilder werden Anfang 2009 mit der Rechnung ausgeliefert.

Nach dem Einführungsangebot werden die Schilder zum Preis von CHF 55.– angeboten und können über die Geschäftsstelle bezogen werden.

Apartir de 2009, la physioboutique propose son nouveau produit: des plaques professionnelles pour les membres de l'association. Réalisées en plexiglas transparent, les plaques (210x300 mm) se fixent sans problème sur tous types de murs à l'aide de quatre entretoises.

En qualité de membre, vous pouvez réserver ces plaques jusqu'au 19 décembre 2008 aux conditions uniques de lancement de CHF 40.–. Les plaques seront livrées début 2009.

Au terme de cette offre de lancement, les plaques seront proposées au prix de CHF 55.–.

Un nuovo prodotto verrà proposto da physioboutique a partire dal 2009: le targhette professionali per i membri dell'Associazione. Realizzate in plexiglas trasparente, le targhette misurano 210x300 mm e si fissano su ogni tipo di superficie grazie a quattro piccoli supporti.

In qualità di membro, potete riservare queste targhette fino al 19 dicembre 2008 ad un prezzo di favore di CHF 40.–. La consegna verrà effettuata agli inizi del prossimo anno.

Al termine dell'offerta di lancio, il costo della targhetta sarà di CHF 55.–.



Vorbestellung

- ☐ Ich bin interessiert an einem Plexischild und bestelle ____ Stück zum **Einführungspreis von CHF 40.– (exkl. Porto und MwSt.)**.

Sprache Langue Lingua

de all ted ☐

fr fr fr ☐

it it it ☐

Commande anticipée Ordinazione

- ☐ Je suis intéressé(e) par votre offre de plaque en plexiglas, et je passe commande de ____ unités au **prix de lancement de CHF 40.– (hors frais de port et T.V.A.)**.

- ☐ Sono interessato dall'offerta e ordino ____ targhette in plexiglas **prezzo di lancio di CHF 40.– (IVA e spese di spedizione escluse)**.

Name Nom *Cognome* _____

Vorname Prénom *Nome* _____

Adresszusatz Adresse complète *Indirizzo completo* _____

Strasse Rue *Strada* _____

PLZ Ort Code postal Lieu *CAP/Luogo* _____

Telefon Téléphone *Telefono* _____



Die Mitgliedschilder sind auf Deutsch, Französisch und Italienisch erhältlich. | Les plaques professionnelles de membre de physioswiss sont disponibles en allemand, français et italien. | Le targhette professionali di membro di physioswiss sono disponibili in tedesco, francese e italiano.

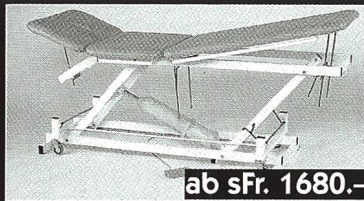
Die repräsentativen Mitgliedschilder sind auf Deutsch, Französisch und Italienisch erhältlich und dienen unseren Mitgliedern als Qualitätslabel. |

Disponibles en allemand, français et italien, les plaques professionnelles de membre de physioswiss font figure de label de qualité pour les membres. |

Disponibili in tedesco, francese e italiano, le targhette professionali «Membro di physioswiss» certificheranno il label di qualità per i membri dell'Associazione. |

RehaTechnik

- Massage und Therapieliegen
- Schlingentische und Zubehör



IMELDA IN-ALBON RADLOFF

Seeblick 545, 9405 Wienacht-Tobel
Telefon 071 891 31 90
i-a@bluewin.ch



Ihr Partner für Behandlungsliegen



Behandlungsliegen

Saum 2195, CH-9100 Herisau
Tel. 071 352 17 20

info@paramedi.ch
www.paramedi.ch

Galileo



Das andere Vibrationstraining

(weltweites Patent)

Galileo arbeitet mit **seitenalternierenden** Vibrationen. Die Schwingungen übertragen sich über Muskelketten von den Beinen über das Becken auf den Oberkörper. Dadurch ist auch ein Trainingseffekt für den Stützapparat des Rumpfes gegeben.

- Keine unangenehmen Vibrationen im Kopf
- Entwickelt aufgrund langjähriger Studien
- Stufenlos einstellbare Amplitude der Vibration, d.h. der Trainingsintensität
- Wirksamkeit durch zahlreiche Studien belegt

**Kurse: 13. Dezember 2008 /
14. Februar 2009 in Zürich**

REMEDA GmbH
Brahmsstrasse 18
8003 Zürich

Telefon 044 491 30 27

info@remeda.ch

www.galileo-schweiz.ch

Fax 044 401 10 32

Kantonalverbände

Associations cantonales

Associazioni cantonali

■ Team Physio – Studierende der Physiotherapie seit 11 Jahren im Einsatz

BASTIEN VEILLARD
FÜR DAS TEAM PHYSIO

Team Physio ist eine 1997 gegründete Vereinigung von Studierenden des Ausbildungsgangs Physiotherapie der Fachhochschule Genf. In den vergangenen 11 Jahren ist es den Studierenden des 2. Bachelor-Ausbildungsjahres stets gelungen, die Nachfolge zu sichern. Während des ganzen Jahres gehen wir unentgeltlich zu verschiedenen Veranstaltungen, um den Teilnehmenden ihrem Zustand angepasste Massagen anzubieten und ihnen Ratschläge zur Erholung nach einer Anstren-

gung oder einem Trauma zu geben. Wir schätzen den Kontakt zur Bevölkerung und nutzen diese Gelegenheiten, um unseren zukünftigen Beruf bei einem breiten Publikum bekannt zu machen. Ausserdem haben wir so auch die Möglichkeit, verschiedene in der Ausbildung gelernte Techniken unter Supervision durch freiwillig anwesende Fachpersonen anzuwenden.

Am 28. September dieses Jahres konnten wir bereits zum vierten Mal den Läufern und Läuferinnen des internationalen Marathons von Genf unsere Dienste anbieten. Für dieses wichtige Ereignis im Genfer Sportkalender durften wir glücklicherweise auf die Unterstützung von Skyphysio (Vereinigung der Studierenden von Lausanne) zählen. So konnten wir im Turnus effektiv arbei-

ten. 20 Behandlungsliegen, 38 Studierende und 6 diplomierte Fachkräfte sorgten nahtlos für das Wohl der Läufer. Diese optimale Organisation haben wir wesentlich physiogénève zu verdanken.

Einmal mehr erhielten wir dankende Anerkennung der Organisatoren, aber auch der Teilnehmenden, die keine Gelegenheit verpassten uns zu sagen, wie sehr sie unseren Beitrag schätzen und als wohltuend und förderlich empfinden.

www.teamphysio.ch
teamphysio@gmail.com

■ Team Physio – Des étudiants en physiothérapie motivés depuis 11 ans

BASTIEN VEILLARD
POUR LE TEAM PHYSIO

Le Team Physio est une association d'étudiants en physiothérapie de la HES de Genève, qui a vu le jour en 1997. Cela fait maintenant 11 ans que les étudiants de 2^{ème} année Bachelor se relaient pour assurer la gestion et faire perdurer le team. Nous nous déplaçons bénévolement sur différentes manifestations tout au long de l'année et offrons aux participants des massages adaptés à leur état ainsi que des conseils de récupération post-effort voir post-traumatique. Nous profitons de ce contact privilégié avec la population pour promouvoir notre future profession et mettre



Das Team Physio am internationalen Marathon von Genf.



Le Team Physio au marathon international de Genève.

en pratique les différentes techniques apprises et ce sous la surveillance de professionnels bénévoles.

Le 28 septembre dernier, pour la quatrième année consécutive, nous avons proposé nos services au marathon inter-

national de Genève. A l'occasion de cet événement important du calendrier sportif genevois, nous avons fait appel aux étudiants du Skyphysio (association des étudiants de Lausanne) pour permettre un tournus au sein de l'effectif. Quelques 20 tables, 38 étudiants et 6 professionnels se sont relayés sans relâche 4 heures durant pour le bien des coureurs. Cette organisation a notamment été possible grâce au soutien de l'Association Genevoise de Physiothérapie.

Une fois de plus, nous avons reçu les remerciements de l'organisation, mais surtout des participants qui n'ont pas manqué de nous rappeler à quel point cela leur était agréable et bénéfique.

www.teamphysio.ch
teamphysio@gmail.com



Partner Ihres Verbandes



Sermed – Ihr Spezialist für:

- **Versicherungen und Vorsorge**
- **Treuhand**
- **Praxisadministration**
- **Allgemeine Weiterbildung**

- Kostenlose Beratung und Betreuung
- Unterstützung in Finanz- und Unternehmensfragen
- Administrationssoftware für die Therapiepraxis
- Praktische Weiterbildungen für den Berufsalltag

Rufen Sie uns an!

0848 848 810 – www.sermed.ch – info@sermed.ch

Unsere Mitgliederverbände:

- Physioswiss Schweizer Physiotherapie Verband
- SVDE/ASDD Schweizerischer Verband dipl. ErnährungsberaterInnen
- EVS/ASE Ergotherapeutinnen-Verband Schweiz
- Swiss Dental Hygienists
- SVMTRA/ASTRM Schweizerische Vereinigung der Fachleute für med. tech. Radiologie

Unsere Partner:



Zuerst mit «Tiefenwärme» behandeln, dann mit Sling-Training lokal stabilisieren

Schmerz hemmt die Aktivität der lokalen Stabilisatoren. Die globalen Bewegungsmuskeln verspannen und wollen schützen. Die Folge: Die ganze Muskulatur arbeitet nicht mehr funktionell. Es ist sinnvoll, zuerst die verspannte globale Muskulatur zu entspannen, den Schmerz zu lindern und die gesamte Muskulatur zu verstoffwechseln. Eine zeitsparende und effektive Therapie hierfür ist die Tiefenwärme-Behandlung mit Skanlab. Danach werden in der gleichen Sitzung die lokalen Stabilisatoren mit dem Sling-Training aktiviert.

Hanspeter Meier, Sportphysiotherapeut DSB, Mitbegründer eines Rehasentrums und langjähriger Betreuer des Deutschen Volleyball-Nationalmannschaft der Männer hat ein vielfältiges Sling-Training und -Therapiekonzept entwickelt, welches auf Erkenntnissen der Neuro- und Muskelphysiologie basiert und die Stabilisation der verschiedensten Muskelbereiche und Gelenke ermöglicht. Dieses Sensomotorik- und Koordinationsprogramm kombiniert Hanspeter Meier – und vor allem auch Therapeuten im Spitzensport – mit einer wirkungsvollen Tiefenwärme-Behandlung, die sofort die Zirkulation steigert, den Schmerz lindert und die Beweglichkeit verbessert. Das Tiefenwärmegerät Skanlab 25 BODYWAVE basiert auf der Kondensatorenmethode und erzeugt ein hochfrequentes Wechselstromfeld von 1,0 MHz (Langwellen-Diathermie). Die Behandlungsdauer liegt zwischen 4 und 6 Minuten (abhängig von der Gewebetiefe).

Neue Erkenntnisse zur Stabilisation

«Nur ein starker Rumpf macht einen starken Sportler!» Solche Schlagworte haben Therapeuten im Krafttraining umdenken lassen. Man weiss um die Zusammenhänge von Fuss-, Knie- und Hüftproblemen mit Becken und Lendenwirbelsäuleninstabilitäten. Man spricht von Ursache-Folge-Ketten, von Erstverletzungen und Folgetrauma, von «Herden», die an anderen Stellen am Körper die Symptome auftreten lassen. Häufig stellt der Therapeut eine Beteiligung der Rumpfmuskulatur fest.



Neuere Erkenntnisse über den Aufbau unserer Rumpfstabilisatoren und vor allem über die Trainingsdosierung, haben zu neuen Denkansätzen geführt. Besonders gerne sprechen Mediziner, Physiotherapeuten und Trainingswissenschaftler über den Begriff der Instabilität. Grundsätzlich kann nicht ausschliesslich davon ausgegangen werden, dass Gelenke «ausgeleiert» sind. Auch das neuromuskuläre System muss beachtet werden. Funktionierte die Innervation nicht, kann der Muskel nicht richtig reagieren. An der Lendenwirbelsäule unterscheiden wir zwischen bewegenden und stabilisierenden Muskeln. Erstere beschäftigen sich mit der geraden und schrägen Bauch- und Rückenmuskulatur sowie mit der seitlichen Rumpfmuskulatur. Anatomisch gesehen bilden diese primär bewegenden Muskeln einen Mantel um die kleinen Muskeln, die segmental die Wirbelsäule stabilisieren. Zu den lokalen Stabilisatoren der Lendenwirbelsäule gehört der m. transversus abdominis, die spinalen Muskeln, mm. multifidii,



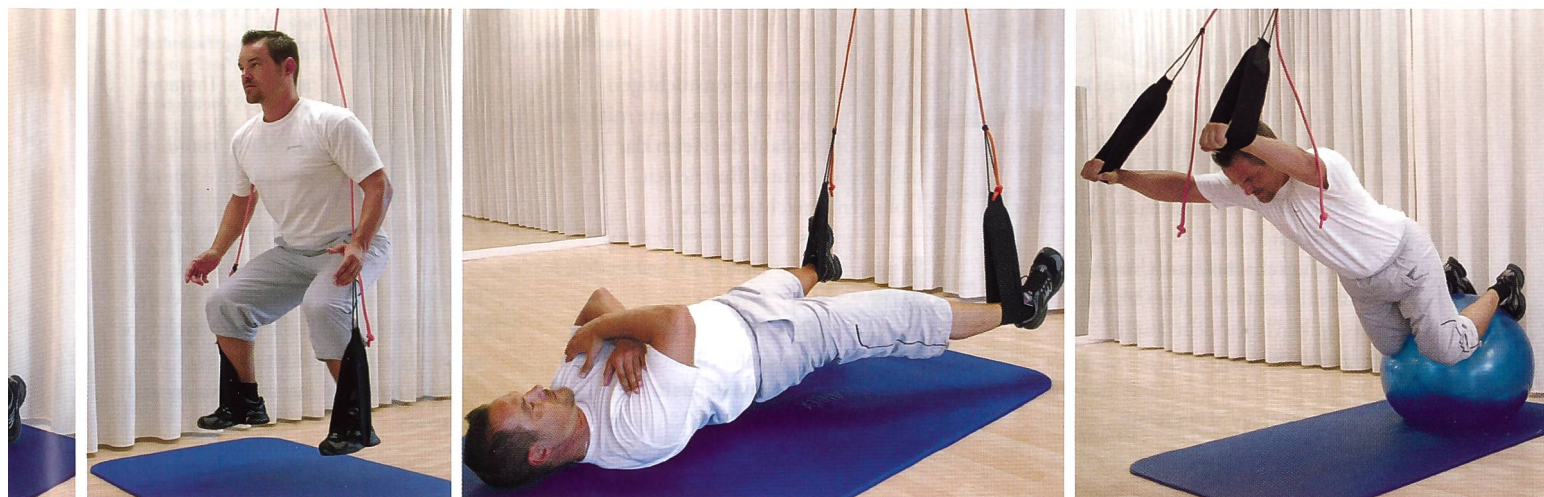
Bei den Olympischen Sommerspielen in Peking behandelten die Spezialisten des Swiss Athletics Medical Teams Muskel- und Sehnenprobleme ihrer Athleten erfolgreich mit dem Skanlab 25 BODYWAVE.

mm. rotatores, dazu das Zwerchfell und den Beckenboden. Erst wenn diese Muskeln in ihrer Gesamtheit innerviert sind, kann man von lokaler Stabilisation sprechen. Es ist bekannt, dass diese Muskeln bei allen schnellen Bewegungen des Rumpfes und der Extremitäten aktiviert werden – und zwar schon bevor die Bewegung beginnt (feed-forward-Mechanismus).

Wie kann man nun diese Muskeln spezifisch ansprechen und mit welcher Intensität sollen sie trainiert werden? In der Fachliteratur

Physiotherapeuten, die in ihre Programme dieses sensomotorische Training einfließen lassen, haben mit der Sling-Methode bei Sportlern und Patienten eine Vielfalt von neuen Kraftqualitäten erarbeitet.

Wird das Sling-Training vor allem im therapeutischen Bereich vorgängig der Tiefenwärme-Behandlung mit Skanlab 25 BODY-WAVE kombiniert, können aussergewöhnliche Resultate erzielt werden.



Die kleine Auswahl der Sling-Übungen zeigt Manuel Deucher, der bei der Simon Keller AG, in Burgdorf und in Dübendorf den Kurs «Sling-Training und -Therapiekonzept» leitet. M. Deucher ist dipl. Sportphysiotherapeut, Dozent und Gründungsmitglied der international society of sling training.

wird auf eine optimale Dosierungsintensität von 25% der Maximalkraft hingewiesen. Dies bedeutet, dass im sensomotorischen, koordinativen Bereich trainiert wird. Für bewegende Muskeln hingegen beginnt das effektive Training erst ab einer Intensität von 40% der Maximalkraft. Um die angesprochenen Muskeln zu innervieren, ist primär also in erster Linie Konzentration erforderlich, nicht Bewegung. Hierbei müssen verschiedene trainingsspezifische Aspekte, die hier nicht detailliert erwähnt sind, berücksichtigt werden. Zudem muss unbedingt erreicht werden, dass das System bei allen schnellen Bewegungen des Rumpfes und der Extremitäten die lokalen Stabilisatoren voraktiviert, deshalb werden die Stabilisationsübungen mit schnellen, aggressiven Reizen gekoppelt.

Das Sling-Training und -Therapiekonzept

Aus diesen Erkenntnissen hat sich das sogenannte Sling-Training entwickelt. Hierfür braucht es nur zwei Sling-Seile, die entweder an der Decke oder Wand befestigt werden und der Einsatz des Körpers. Es gibt eine Vielzahl von Übungen für die Stabilisation des Rumpfes, der Lendenwirbelsäule und der Gelenke, doch bevor mit der eigentlichen Stabilisationseinheiten begonnen werden kann, muss die Wirbelsäule und die Haltung des Beckens richtig «eingestellt» werden. Auch die Konzentration auf das Einschalten der Muskeln ist wichtig.

Kursinformation

Der letzte «Sling-Training und -Therapiekonzept» Kurs im 2008 der Simon Keller AG fand Ende Oktober statt. Die Daten fürs 2009 sind im Dezember bekannt.

Kursorte: Dübendorf und Burgdorf

Aktuelle Informationen und Kursbuchung auf: www.simonkeller.ch

Preis/Leistungen:

CH 420.– pro Person. Inbegriffen: 2 Tagesworkshop inkl. Zertifikat, Dokumentation und Verpflegung (Getränke à discrétion, Früchte, Sandwiches).

Kursleitung:

Manuel Deucher, dipl. Sportphysiotherapeut, Dozent und Gründungsmitglied der international society of sling training therapy

Tiefenwärmegerät gratis testen

Testen Sie den Skanlab 25 BODYWAVE 14 Tage lang kostenlos in Ihrer Praxis. Information & Bestellung: SIMON KELLER AG, Lyssachstr. 83, 3400 Burgdorf, Tel. 034 420 08 38, info@simonkeller.ch.

keller

Innovative Produkte & guter Service



Bertram, A. / W. Laube:
Sensomotorische Koordination
Gleichgewichtstraining auf dem Kreisel
2008. 307 S., 256 Abb., geb., ca. CHF 99.50 (Thieme)
978-3-13-143791-4

Davies, C. / A. Davies:
Arbeitsbuch Triggerpunkt-Therapie
2008. 365 S., Abb., kart., ca. CHF 53.50 (Junfermann) 978-3-87387-677-4

In diesem Arbeitsbuch wird in klaren Illustrationen gezeigt, wo am Körper Triggerpunkte entstehen und in welchen Bereichen die damit verbundenen Schmerzen jeweils auftreten. Schritt für Schritt wird erklärt, wie sich diese Ursachen chronischer Schmerzen mit Hilfe äusserst wirksamer Massagetechniken behandeln lassen.

Kapnadj, A. I.:
The Physiology of the Joints
Vol 3: The Spinal Column, Pelvic Girdle and Head
6th ed. 2008. 335 p., ill., board, about CHF 63.– (Churchill Livingstone) 978-0-7020-2959-2

Koster, B. C. / G. Ebel-Paprotny:
Leitfaden Physiotherapie
5., völlig überarb. u. erw. Aufl. 2008. 1'000 S., Abb., kart., ca. CHF 69.– (Urban & Fischer) 978-3-437-45163-8

Damit haben Sie die Physiotherapie voll im Griff!

Krucker, J. / M. Seleger:
BeBo Training
belebt den Alltag
2008. 94 S., Abb., kart., ca. CHF 29.80 (BeBo) 978-3-033-01338-4

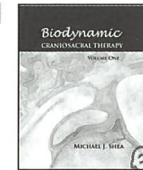
Das Ziel, einen funktionstüchtigen Beckenboden zu erlangen, kann mit Hilfe dieses Buches, dank der vielen klar beschriebenen und illustrierten Übungen, erreicht werden.



Liem, T. / P. Sommerfeld / P. Wührl:
Theorien osteopathischen Denkens und Handelns
2008. 152 S., 4 Abb., 5 Tab., kart., ca. CHF 82.90 (Hippokrates) 978-3-8304-5382-6

Polatajko, H. / A. Mandich:
Ergotherapie bei Kindern mit Koordinationsstörungen – der CO-OP-Ansatz
2008. 146 S., 48 Abb., inkl. CD mit Kopiervorlagen, geb., ca. CHF 92.– (Thieme) 978-3-13-145711-0

Der kognitive Ansatz CO-OP wurde für Praktiker entwickelt, die nach einem neuen Weg suchen, Handlungsprobleme von Kindern mit Koordinationsstörungen zu verstehen und zu lösen.



Shea, M. J.:
Biodynamic Craniosacral Therapy
Vol. One
2007. 528 p., board, about CHF 69.– (North Atlantic Books) 978-1-55643-591-1

This book presents craniosacral therapy as a compassionate healing art that can be used by psychologists, midwives, chiropractors, and massage and physical therapists.

Ziganek-Soehlke, F.:
StuBs
Sturzprophylaxe durch Bewegungsschulung
2008. 312 S., Abb., kart., ca. CHF 61.– (Pflaum) 978-3-7905-0958-8

Ein praktisches Handbuch für Physiotherapeuten, Sportphysiotherapeuten, Sportlehrer, Übungsleiter, Gesundheitsfachleute und Altenpfleger.

Preisänderungen vorbehalten

Wünschen Sie kompetente Beratung an zentraler Lage?
Besuchen Sie eine unserer Filialen in Bern oder Zürich.

Bestellung

Name/Vorname

Strasse

PLZ/Ort

Datum/Unterschrift

☐ Ich bestelle kostenlos die 2x jährlich erscheinenden Neuheiten-Highlights zum Thema Physiotherapie

Ihre Bestellmöglichkeiten:

per Post: Huber & Lang, Hogrefe AG,
Postfach, 3000 Bern 9

telefonisch: 0848 482 482 (Normaltarif)
per Fax: 0848 483 483 (Normaltarif)

per E-Mail: contact@huberlang.com

über unseren Webshop
www.huberlang.com

HUBER & LANG



DER SCHWEIZER SPEZIALIST
FÜR FACHINFORMATION

Impressum

8549 Exemplare (WEMF-beglaubigt),
6 x pro Jahr, 44. Jahrgang

8549 exemplaires (tirage certifié REMPI),
6 x par année, 44^e année

8549 esemplari, 6 x per anno, anno 44^o
ISSN 1660-5209

Herausgeber / Editeur / Editore

physioswiss
Stadthof, Centralstrasse 8b, 6210 Sursee
Telefon 041 926 69 69, Telefax 041 926 69 99
E-Mail: info@physioswiss.ch
Internet: www.physioswiss.ch

Verlag und Redaktion / Edition et rédaction / Casa editrice e redazione

physioswiss
Stadthof, Centralstrasse 8b, 6210 Sursee
Telefon 041 926 69 69, Telefax 041 926 69 99
E-Mail: red@physioswiss.ch

Verlags- und Redaktionsleitung / Direction de l'édition et de la rédaction / Direzione editoriale e redazionale

Kristina Ruff (kr)

Fachredaktorin / Redactrice spécialisée / Redattrice specializzata

Brigitte Casanova (bc)

Produktion / Production / Produzione

Multicolor Print AG, Sihlbruggstrasse 105a, 6341 Baar
Telefon 041 767 76 76, Telefax 041 767 76 79

Layout

Georg Thieme Verlag KG und Ulrike Holzwarth

Fachlicher Beirat / Comité de lecture / Consiglio aggiunto degli esperti

Christian Francet / Khelaf Kerkour / Jan Kool / Philippe Merz /
Marco Stornetta / Hans Terviel / Martin Verra

Abonnementspreise / Prix de l'abonnement / Prezzi dell'abbonamento

(exkl. MwSt. / excl. TVA / escl. IVA)

Inland / Suisse / Svizzera

Fr. 129.- (d) + physioscience
Fr. 79.- (f/i)

Ausland / Etranger / Estero

Fr. 159.- (d) + physioscience
Fr. 109.- (f/i)

Inserate / Annonces / Inserzioni

physioswiss
Stadthof, Centralstrasse 8b, 6210 Sursee
Telefon 041 926 69 69, Telefax 041 926 69 99
E-Mail: red@physioswiss.ch

Insertionspreise / Prix des insertions publicitaires / Prezzi delle inserzioni

(exkl. MwSt. / excl. TVA / escl. IVA)

Seiten und Seitenteile / Pages et fractions de pages / Pagine e pagine parziali

1/1 Fr. 1386.- 1/4 Fr. 461.-
1/2 Fr. 810.- 3/16 Fr. 365.-
3/8 Fr. 731.- 1/8 Fr. 269.-

Wiederholungsrabatt / Rabais pour insertions répétées / Sconti per inserzioni ripetute

3 x 5%, 6 x 10 %

Der Verband behält sich vor, nur Anzeigen zu veröffentlichen, die inhaltlich der Zielsetzung des Verbandes entsprechen.

L'association se réserve le droit de refuser tout article ou publicité ne correspondant pas à l'éthique de la profession.

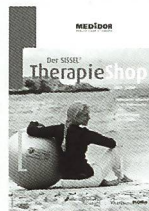
L'associazione autorizza unicamente la pubblicazione di inserzioni che non ledono gli obiettivi della federazione e della professione.

*Die neue Ausgabe
physioactive erscheint
am 19. Januar 2009 zum
Thema «Übergewicht
und Bewegung».*

MEDIDOR
HEALTH CARE • THERAPIE

Der TherapieShop

- I Professionelle Hilfsmittel für
den therapeutischen Erfolg
- I Praxisausstattung
- I Verbrauchsgüter



Der aktuelle TherapieShop: Unser Kom-
plett-Sortiment mit umfassenden Produkt-
informationen und Therapiehinweisen.

**Kostenlos anfordern unter
www.sissel.ch!**

**Investieren Sie in Qualität!
Bei uns zu Top-Preisen.**

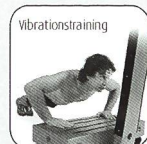
SISSEL® Gesundheitsprodukte – gesund schlafen,
sitzen, sich bewegen



Investitions- und Verbrauchsgüter mit einem
optimalen Preis-Leistungs-Verhältnis



Gymnastikartikel



Medidor AG · Eichacherstrasse 5 · CH-8904 Aesch b. Birmensdorf/ZH
Tel. 044-739 88 88 · Fax 044-739 88 00 · mail@medidor.ch · www.sissel.ch

ManuXelect

DIE preiswerte Liege

1'990.00

inkl. MWSt



Preis für 2-teilige Liege mit Kopfteil und elektrischer Höhenverstellung per Fusschaltung. Polsterfarbe: blau oder grau.

Angebot exkl. Lieferung und gültig bis 31. Dezember 2008

OPTIONEN (Aufpreis):

- Rundumschaltung
- Rollvorrichtung
- 3-teilige Liegefläche
- langes Kopfteil (Rückenteil)



MTR AG
Health & Spa Company